

IMPORTANT!

## THE ROSICRUCIAN PRAYER

*by Francisco-manuel Nácher*

It is necessary to make some explanations about this Prayer:

1<sup>ST</sup>.- In the traditional version in Spanish there is **a phrase that does not exist in the English version**: After “...que seamos los buenos amigos que deseamos ser” (to be the friends we wish to be) has been added: “danos **medios** para enseñar la verdad que conocemos” (that is to say “give us **resources** to speak the truth we know”. It is nonsense that we pray “we wish not Light, not sweeter songs, not greater strength, not more of love, not more of joy, no other gift” and than we wish “resources”. That is the reason because I would prefer to leave out this illogical phrase in the Spanish version, like it is in the English one

2<sup>nd</sup>.- The English version is a poem. Poetry has the advantage that is easier to be memorized than prose. I have done a faithful translation into Spanish of the prayer, in verse, that could be accepted by you. And another translation in prose - forgetting of course the inexistent phrase - and both versions are these:

### ORACIÓN ROSACRUZ DE MAX HEINDEL

In verse:

No pedimos más luz, oh Dios, pedimos  
sólo ojos para ver la que ya existe;  
ni canciones más dulces, sino oídos  
para oír melodías ahora audibles;

No pedimos más fuerza, sino el modo  
de utilizar la fuerza que nos diste;  
ni más amor, sino la habilidad  
de trocar en sonrisa el ceño triste;

No pedimos más gozo, sino el ver  
su mágica presencia en cuanto existe  
y compartir con otros el valor,  
el ánimo e ilusión que nos asisten;

No pedimos más dones, oh Señor,  
sino sentido para convertirse  
en cauces para luego compartir  
aquellos que, en Tu amor, nos repartiste.

Haz que vencamos todos los temores  
y nunca nuestros rostros estén tristes;  
que seamos los amigos ideales;  
que hablemos la verdad que nos asiste;  
que, puros, persigamos lo que es bueno  
y enseñemos, con el amor que diste,  
a todos a vivir en armonía,  
dichosos, realizados y felices,  
a la luz de la santa libertad,  
la libertad que a todos concediste.

- - -

In prose:

### ORACIÓN ROSACRUZ DE MAX HEINDEL

No pedimos más luz, oh Dios, sino ojos para ver la que ya existe; ni cánticos más dulces, sino oídos para percibir las melodías actuales; no pedimos más fuerza, sino cómo utilizar la que ya poseemos; ni más amor, sino habilidad para convertir el ceño en sonrisa; no pedimos más gozo, sino apreciar a nuestro alrededor su radiante presencia, para compartir con otros lo que ya tenemos de valor y alegría; no pedimos más dádivas, amado Dios, sino juicio para hacer el mejor uso posible de los dones preciosos que ya hemos recibido de Ti. Haz que dominemos todos los temores, que conozcamos todas las alegrías, que seamos los buenos amigos que deseamos ser; que divulguemos la verdad que conocemos; que amemos lo puro, que busquemos lo bueno, que elevemos con nuestro poder a todas las almas para que vivan en armonía a la luz perfecta de la libertad.

\* \* \*